



ISTRUZIONI D'USO
TAGLIACAPPELLI
ARM289

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

Mantenere l'apparecchio asciutto.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici e deve essere utilizzato in conformità al presente libretto istruzioni; ogni altro uso è considerato improprio e quindi pericoloso.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Prima di montare i pettini in dotazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Non utilizzare l'apparecchio con pettini rotti o danneggiati nè con dentini mancanti poichè potrebbero causare lesioni.

Prima dell'utilizzo assicurarsi che le lame siano ben allineate.

Non appoggiare l'apparecchio in funzione su alcuna superficie, in quanto potrebbe danneggiarla.

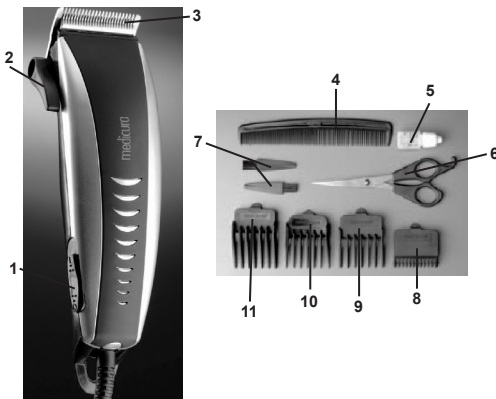
Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio.

Informazioni tecniche

IT

- 1 - Interruttore.
- 2 - Leva per la regolazione dell'altezza di taglio.
- 3 - Lame di taglio
- 4 - Pettine
- 5 - Olio lubrificante per lame
- 6 - Forbice
- 7 - Spazzoline per la pulizia lame
- 8 - Pettine : altezza taglio da 3 a 6 mm
- 9 - Pettine : altezza taglio da 6 a 9 mm
- 10 - Pettine : altezza taglio da 9 a 12 mm
- 11 - Pettine : altezza taglio da 12 a 15 mm

Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio



Istruzioni d'uso

IT

Il taglio può essere effettuato sia con le lame fisse dell'apparecchio o scegliendo fra i 4 pettini intercambiabili forniti in dotazione che servono per variare la lunghezza del taglio.

Scegliere il pettine con cui si desidera effettuare il taglio e infilarlo sull'apparecchio fino a fissarlo tenendo i denti rivolti verso l'alto.

Per rimuovere il pettine è sufficiente tirare verso l'alto.

L'operazione di montaggio e smontaggio dei pettini deve essere effettuata con l'apparecchio spento.

La leva posta sul lato del tagliacapelli è appositamente posizionata vicino al pollice in modo che possa essere facilmente utilizzata mentre si tiene il tagliacapelli in mano.

La levetta rende l'apparecchio più versatile permettendo di cambiare gradualmente la lunghezza del taglio senza cambiare pettine.

Quando la levetta è completamente alzata, le lame vi permettono il taglio più corto mentre premendo la leva verso il basso aumenta gradatamente la lunghezza.

Inoltre se i capelli tagliati dovessero inceppare le lame, potrete rimuoverli spostando la levetta anziché togliere le lame.

Durante il funzionamento dell'apparecchio, muovere rapidamente la leva su e giù per un paio di volte. Facendo quest'operazione ogni volta finito l'utilizzo si aiuta a mantenere le lame pulite.

Manutenzione

IT

Dopo l'utilizzo spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Per pulire le lame utilizzare le spazzoline fornite in dotazione oppure smontare le lame allentando le apposite viti.

Fare attenzione ad allinearle correttamente durante il montaggio e stringere attentamente le viti.

Per riallineare le lame bisogna far corrispondere i denti della lama superiore con quelli della lama inferiore punto per punto.

Se l'allineamento delle lame non è corretto, aggiungere poche gocce di olio alle lame, accendere l'apparecchio per qualche minuto, spegnere e scollegare la presa. Rimuoverle e sistemarle.

Per mantenere l'apparecchio in buone condizioni, le lame dovrebbero essere oleate ad ogni taglio di capelli.

Non usare olio per capelli, gel, olio misto a cherosene o ad altri solventi, poiché i solventi evaporano e lascerebbero l'olio denso che potrebbe colare sul movimento delle lame.

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido leggermente umido.

Non utilizzare assolutamente prodotti abrasivi o solventi chimici.

Asciugare l'apparecchio con un panno asciutto.

Mantenere l'apparecchio asciutto.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.



INSTRUCTIONS FOR USE
HAIR CLIPPER
ARM289

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.

Attention: keep dry the appliance.

The appliance has been conceived to work in domestic environments and must be used in accordance with this instruction manual; any other use is considered improper and therefore dangerous.

Warnings

GB

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply unless it is being charged and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

Before attaching the supplied spacing combs make sure the appliance is switched off.

Do not use the appliance with broken or damaged combs or with combs missing teeth, as this may cause injuries.

Make certain that the blades are aligned well before using the appliance. Do not rest the appliance on any surfaces while it is operating, as this may damage it.

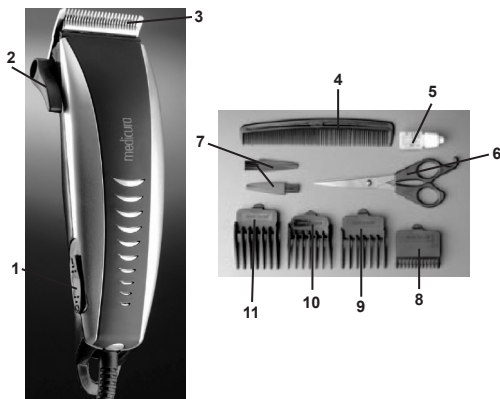
Do not insert objects into the slots of the appliance.

Technical information

GB

- 1 - Power switch
- 2 - Lever to adjust the height of the haircut
- 3 - Cutting blades
- 4 - Comb
- 5 - Blade lubricating oil
- 6 - Scissors
- 7 - Small brushes for cleaning the blades
- 8 - Comb : cutting height from 3 to 6 mm
- 9 - Comb : cutting height from 6 to 9 mm
- 10 - Comb : cutting height from 9 to 12 mm
- 11 - Comb : cutting height from 12 to 15 mm

Technical data indicated on the appliance.



Instructions for use

GB

Before switching on the appliance, choose which cutting procedure you would like to use.

The haircut can be performed using the fixed blades of the appliance directly or with one of the four interchangeable combs supplied to vary the length of the haircut.

Select the comb you would like to use and insert it onto the appliance until it is fixed with the teeth facing upwards.

To remove the comb, just pull it upwards.

The appliance must be switched off while the comb is being attached or removed.

The lever on the side of the hair trimmer has been specially positioned near your thumb so that it can be easily used while holding the hair trimmer.

This small lever makes the appliance more versatile, allowing you to gradually change the length of the haircut without changing combs.

The blades produce the shortest cut when the lever is raised completely, and the length is gradually increased as you press the lever downwards. Furthermore, if the cut hair should jam the blades, you can remove the hair by moving the lever instead of having to remove the blades.

While the appliance is still operating, move the lever up and down quickly a few times. Performing this operation routinely at the end of each use will help to keep the blades clean.

Maintenance

GB

After use, switch the appliance off and detach the plug.

Before cleaning the appliance, make certain that it has been switched off.

To clean the blades, use the small brushes supplied with the appliance or disassemble the blades by loosening the appropriate screws.

Be careful to align the blades correctly when assembling them and tighten the screws carefully.

To realign the blades, the teeth of the upper blade must be matched with those of the lower blade point by point.

If the blades are misaligned, add a few drops of oil to the blades, switch on the appliance for a few minutes, switch it off and disconnect it from the socket. Remove the blades and reposition them.

The blades should be oiled at each haircut in order to keep the appliance in good working condition.

Do not use hair oil, gel or oil mixed with paraffin or other solvents since solvents evaporate and would leave the dense oil that could drip from the moving blades.

Clean the equipment thoroughly after each use with a soft and slightly damp cloth.

Never use abrasive products or chemical solvents.

Attention: keep dry the appliance.

NEVER DIP THE APPLIANCE INTO THE WATER.



MODE D'EMPLOI
TONDEUSE À CHEVEUX
ARM289

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou en l'absence d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés, ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques connexes.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

Attention: Maintenir l'appareil sec.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pour tant interdite et dangereuse.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour toute autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé et positionnez l'interrupteur sur "éteint", sauf s'il est en charge.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

S'assurer que l'appareil est éteint avant de monter les peignes fournis.

Ne pas utiliser l'appareil si le peigne est cassé, endommagé ou comporte des dents manquantes, risque de blessure.

Avant l'utilisation, s'assurer que les lames sont bien alignées.

Ne pas poser l'appareil en fonction sur une surface sous peine d'endommagement.

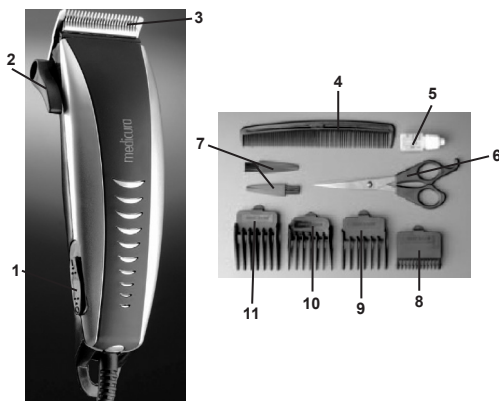
Ne pas introduire d'objets dans les fentes de l'appareil.

Informations techniques

FR

- 1 - Interrupteur.
- 2 - Levier de réglage de la hauteur de coupe.
- 3 - Lames de coupe
- 4 - Peignes
- 5 - Huile lubrifiante pour lames
- 6 - Ciseaux
- 7 - Brosse de nettoyage lames
- 8 - Peigne: hauteur de coupe de 3 à 6 mm
- 9 - Peigne: hauteur de coupe de 6 à 9 mm
- 10 - Peigne: hauteur de coupe de 9 à 12 mm
- 11 - Peigne: hauteur de coupe de 12 à 15 mm

Dates techniques indiqués sur l'appareil.



Instructions d'utilisation

FR

Sélectionner le mode de coupe avant d'allumer l'appareil.

La coupe peut s'effectuer avec les lames fixes de l'appareil ou en sélectionnant l'un des 4 peignes interchangeable fournis qui permettent de modifier la longueur de coupe.

Sélectionner le peigne à utiliser et l'insérer sur l'appareil jusqu'à fixation en tenant les dents tournées vers le haut. Pour retirer le peigne, le tirer vers le haut. L'opération de montage et de démontage des peignes doit être effectuée avec l'appareil éteint.

Le levier latéral de la tondeuse est positionné à hauteur du pouce afin de faciliter l'utilisation.

Le levier assure l'adaptabilité de l'appareil et de changer graduellement la longueur de coupe sans devoir remplacer le peigne.

Si le levier est relevé à fond, les lames permettent une coupe plus courte.

La pression du levier vers le bas augmente graduellement la longueur.

En outre, si les cheveux coupés obstruent la lame, les retirer en déplaçant le levier sans besoin de retirer les lames.

Durant le fonctionnement de l'appareil, déplacer rapidement le levier du haut vers le bas une ou deux fois. Cette opération permet de maintenir les lames propres après l'utilisation.

Entretien

FR

Après l'utilisation, éteindre l'appareil et le débrancher.

S'assurer que l'appareil est éteint avant de le nettoyer.

Pour nettoyer les lames, utiliser les brosses fournies ou démonter la lame après avoir desserré les vis.

Pour réaligner les lames, faire correspondre exactement les dents de la lame supérieure avec celles de la lame inférieure.

Si l'alignement des lames est incorrect, ajouter quelques gouttes d'huile sur les lames, allumer l'appareil durant quelques minutes puis l'éteindre, le débrancher et le ranger.

Pour conserver l'appareil en bon état, les lames doivent être huilées à chaque coupe de cheveux.

Ne pas utiliser d'huile capillaire, de gel ni d'huile contenant du kérosène ou autres solvants, l'évaporation de ces derniers risquant de provoquer des coulées d'huile sur le mouvement des lames.

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux légèrement humide.

N'utiliser en aucun cas de produits abrasifs ou de solvants chimiques.

Attention: Maintenir l'appareil sec.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.



BEDIENUNGSANLEITUNG
HAARSCHNEIDER
ARM289

Das vorliegende Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder Anweisungen zu der sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigungs- und Wartungsvorgänge dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.

Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen. Warnung: Artikel vor Nässe schützen.

Das Gerät wurde für den Betrieb in Wohnbereichen; deshalb ist jeder andersartige Gebrauch als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät, wenn es nicht benutzt wird, vom Stromnetz ausgenommen, es wird gerade aufgeladen. Prüfen Sie, dass sich der Schalter in der Position Aus (0) befindet, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen un Schwimmbädern.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstättenausgetauscht werden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit defekten oder beschädigten Kämme bzw. fehlenden Zähnen, da dadurch Verletzungen hervorgerufen werden können.

Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Klingen richtig ausgerichtet sind.

Legen Sie das in Betrieb befindliche Gerät nicht auf einer beliebigen Oberfläche ab, da es diese beschädigen könnte.

Führen Sie keine Gegenstände in die Schlitze des Gerätes ein.

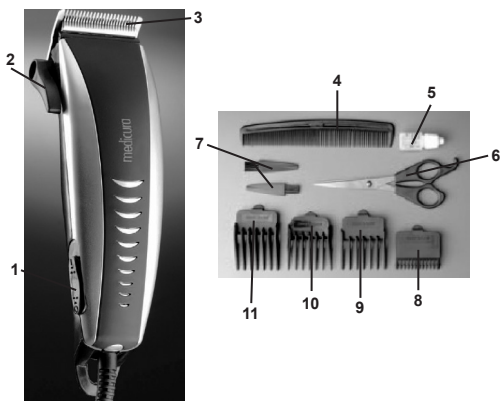
Prüfen Sie vor dem Einbau der beiliegenden Kämmе, ob das Gerät ausgeschaltet ist.

Technische Informationen

DE

- 1 - Schalter.
- 2 - Hebel zum Einstellen der Schnitthöhe.
- 3 - Schneidklinge
- 4 - Kamm
- 5 - Schmieröl für Klingen
- 6 - Schere
- 7 - Bürsten zum Reinigen der Klingen
- 8 - Kamm : Schnitthöhe von 3 bis 6 mm
- 9 - Kamm : Schnitthöhe von 6 bis 9 mm
- 10 - Kamm : Schnitthöhe von 9 bis 12 mm
- 11 - Kamm : Schnitthöhe von 12 bis 15 mm

Technischen Daten auf dem Gerät geleiht.



Gebrauchsanweisung

DE

Wählen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Schnittart.

Das Schneiden kann sowohl mit den festen Klingen des Gerätes oder durch Wahl zwischen den 4 beiliegenden austauschbaren Kämmen erfolgen, die zur Veränderung der Schnittlänge dienen.

Wählen Sie den Kamm, mit dem Sie den Schnitt ausführen möchten und schieben Sie mit nach oben gerichteten Zähnen in in das Gerät, bis er einrastet.

Zum Entfernen des Kammes genügt es, ihn nach oben zu ziehen.

Der Vorgang zum Ein- und Ausbauen der Kämme muss bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.

Der Hebel seitlich des Haarschneiders befindet sich absichtlich in der Nähe des Daumens, so dass er mühelos benutzt werden kann, während der Haarschneider in der Handgehalten wird.

Der Hebel macht das Gerät vielseitiger und ermöglicht es, schrittweise die Schnittlänge zu verändern, ohne dass der Kamm gewechselt werden muss.

Wenn der Hebel vollständig angehoben ist, ermöglichen die Klingen den kürzesten Schnitt, während die Länge beim Drücken des Hebels nach unten schrittweise zunimmt.

Sollten sich geschnittene Haare in den Klingen verfangen, können Sie diese entfernen, indem Sie den Hebel verschieben, anstatt die Klingen auszubauen.

Bewegen Sie den Hebel während des Gerätebetriebs mehrmals schnell nach oben und unten. Dies trägt dazu bei, nach Beendigung des Gebrauchs die Klingen sauber zu halten.

Wartung

DE

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker.

Prüfen Sie vor dem Ausführen jeglicher Reinigungsarbeiten, ob das Gerät ausgeschaltet ist.

Verwenden Sie zum Reinigen der Klingen die beiliegenden Bürsten oder bauen Sie die Klingen durch Lösen der entsprechenden Schrauben aus.

Achten Sie darauf, die Klingen beim Wiedereinbau richtig auszurichten und ziehen Sie die Schrauben sorgfältig fest.

Zum Ausrichten der Klingen müssen die Zähne der oberen Klinge mit denen der unteren Punkt für Punkt übereinstimmen.

Sollte die Ausrichtung der Klingen nicht korrekt sein, einige Tropfen Öl auf die Klingen geben, das Gerät für einige Minuten einschalten, wieder ausschalten und den Stecker ziehen. Entfernen und ordnen Sie die Klingen danach richtig an.

Um das Gerät in einem guten Zustand zu halten, sollten die Klingen nach jedem Haarschnitt geölt werden.

Verwenden Sie kein Öl für Haare, Gel, mit Kerosen oder anderen Lösungsmitteln gemischtes Öl, da diese Verdampfen und ein dickflüssiges Öl zurücklassen, das während der Bewegung der Klingen tropft
Reinigen Sie die Geräte nach jedem Gebrauch sorgfältig.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch.
Verwenden Sie keinesfalls Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel.

Warnung: Artikel vor Nässe schützen.

NIEMALS DAS GERÄT INS WASSER TAUCHEN.



ISTRUCCIONES DE USO
CORTADORA DE CABELLO
ARM289

El presente aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y cuando estén adecuadamente vigilados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que ello conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños no vigilados.

Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza, a excepción de cuando se está cargando. Cuando el aparato no se utiliza, asegurarse de que el interruptor esté en la posición de apagado (0).

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas..
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Antes de montar los peines suministrados, asegurarse de que el aparato esté apagado.

No utilizar el aparato si los peines están rotos o dañados o bien si le faltaran dientes ya que podría provocar lesiones.

Antes de usarlo, cerciorarse de que las cuchillas estén perfectamente alineadas.

No apoyar el aparato sobre ninguna superficie mientras está en funcionamiento ya que podría dañarla.

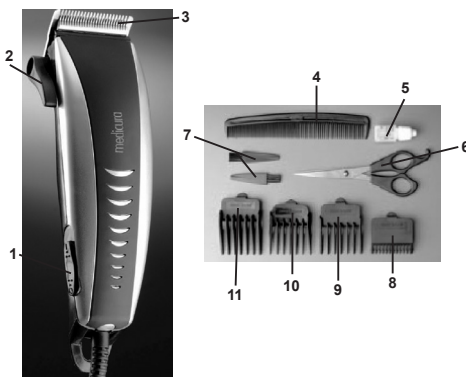
No introducir objetos en las hendiduras del aparato.

Características técnicas

ES

- 1 - Interruptor.
- 2 - Palanca para regular la altura de corte.
- 3 - Cuchillas de corte
- 4 - Peine
- 5 - Aceite lubricante para las cuchillas
- 6 - Tijera
- 7 - Escobillas para limpiar las cuchillas
- 8 - Peine: altura de corte de 3 a 6 mm
- 9 - Peine: altura de corte de 6 a 9 mm
- 10 - Peine: altura de corte de 9 a 12 mm
- 11 - Peine: altura de corte de 12 a 15 mm

Datos de placa sobre el aparato.



Istrucciones de uso

ES

Antes de encender el aparato seleccionar la modalidad de corte.

El corte se puede efectuar con las cuchillas fijas del aparato o seleccionando entre los 4 peines intercambiables que se suministran, éstos sirven para variar la longitud del corte.

Seleccionar el peine con el cual se desea efectuar el corte y colocarlo en el aparato hasta que se fije manteniendo los dientes orientados hacia arriba.

Para extraer el peine sólo se debe tirar hacia arriba.

Las operaciones de montaje y desmontaje de los peines deben efectuarse con el aparato apagado.

La palanca ubicada a un lado de la cortadora de cabello está posicionada intencionalmente cerca del pulgar de modo que pueda ser utilizada fácilmente mientras se tiene la cortadora de cabello en la mano.

La palanca hace que el aparato sea más versátil permitiendo cambiar gradualmente la longitud del corte sin cambiar de peine.

Cuando la palanca está levantada completamente, las cuchillas efectúan el corte más corto; en cambio si se la baja aumenta gradualmente la longitud.

Además, si los cabellos cortados bloquean las cuchillas, éstos se pueden remover desplazando la palanca sin necesidad de quitar las cuchillas.

Durante el funcionamiento del aparato, mover rápidamente la palanca hacia arriba y hacia abajo un par de veces. Mediante esta operación, una vez utilizado el aparato, ayuda a mantener limpias las cuchillas.

Mantenimiento

ES

Después de utilizar, apagar el aparato y desenchufar la clavija.

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, cerciorarse de que el aparato esté apagado.

Para limpiar las cuchillas utilizar los cepillos suministrados con el aparato o desmontar las cuchillas aflojando los tornillos correspondientes.

Prestar atención para alinearlas correctamente durante el montaje y apretar bien los tornillos.

Para alinear las cuchillas se debe hacer corresponder los dientes de la cuchilla superior con los de la cuchilla inferior punto por punto.

Si las cuchillas están alineadas incorrectamente, agregar algunas gotas de aceite a las mismas, encender el aparato durante algunos minutos, apagar y desconectar la toma. Desmontarlas y colocarlas nuevamente.

Para mantener el aparato en buen estado, las cuchillas se deberían aceitar en cada corte de cabello.

No usar aceite para cabellos, gel, aceite mixto con queroseno u otros solventes ya que estos se evaporan y dejarían denso al aceite que podría filtrarse durante el movimiento de las cuchillas.

Limpiar cuidadosamente los aparatos después de cada uso.

Para la limpieza, utilizar un paño suave ligeramente humedecido.

No usar productos abrasivos o solventes químicos.

Atención: Mantener l'aparato seco.

NUNCA SUMERGIR EL APARATO EN AGUA.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
HAIVÁGÓ
ARM289

A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és megértették a használattal járó veszélyeket.

Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet alatt nem álló gyermekek nem végezhetik.

Ha a tápkábel sérült, csak a gyártó által engedélyezett szervizközpontokban lehet kicserélni.

Figyelem: Tartsa a készüléket szárazon. Ez a készülék otthoni használatra készült. Minden más jellegű felhasználás veszélyes és tilos!

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!
- Soha ne hagyja a készüléket gyermek vagy nem hozzáértő személy számára elérhető helyen, felügyelet nélkül!
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (eros napsütés, eső)
- Ne tegye ki a berendezést eros ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

A készüléket biztonsági okokból szétszerelni tilos!

Mielőtt cserélné a tartozékokat győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Ne használja a készüléket egyenáramról.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Ne használja a készüléket törött vagy sérült fésűvel, vagy hiányos fogazatú fésűvel, mert ez problémát okozhat.

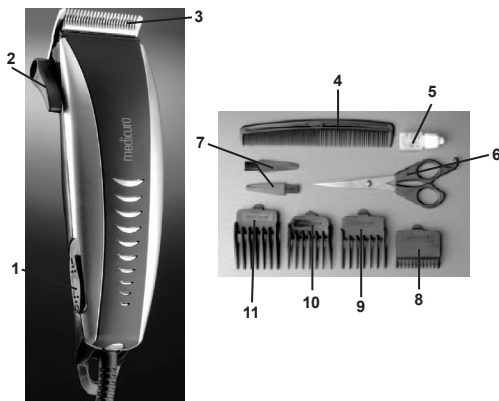
Győződjön meg arról, hogy a lapátok megfelelően helyezkednek el, mielőtt a készüléket használja.

Ne helyezze a készüléket működés közben semmilyen felületre, mert ez meghibásodást okozhat.

Ne helyezzen tárgyakat a készüléken található résekbe.

- 1 - Főkapcsoló
- 2 - Emelőkar a hajvágás magasságának beállítására
- 3 - Hajvágó lapátok
- 4 - Fésű
- 5 - Kenőolaj a lapátokhoz
- 6 - Olló
- 7 - Tisztító kefe a lapátok karbantartásához
- 8 - Fésű: vágás magasság 3 – 6 mm
- 9 - Fésű: vágás magasság 6 – 9 mm
- 10 - Fésű: vágás magasság 9 – 12 mm
- 11 - Fésű: vágás magasság 12 – 15 mm

A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.



Használati útmutató

Mielőtt a készüléket bekapcsolja, válassza ki melyik vágó funkciót szeretné használni.

A hajvágás a fix lapátok használatával is lehetséges, vagy használható a 4 tartozék fésű is a különböző vágás magasságokhoz.

Válassza ki a használni kívánt tartozékot, majd helyezze fel azt a készülékre, úgy, hogy a fésű fogai felfelé nézzenek.

A fésű eltávolításához, csak húzza azt felfelé.

A tartozékok felhelyezése és eltávolítása közben a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie.

Az emelőkar a hajvágó oldalán a hüvelykujjához közel van elhelyezve, így egyszerűen beállítható a készülék használata közben is.

Az emelőkar segítségével beállíthatja a még finomabb vágás magasságokat, anélkül, hogy a tartozékokat lecserélné.

A legrövidebb vágás magasság akkor érhető el, ha az emelőkar felemelt helyzetben van és a vágás magasság folyamatosan csökkenthető, ha az emelőkart fokozatosan lefelé nyomja.

Ha a levágott haj a lapátok között elakadna, eltávolíthatja azt az emelőkar mozgatásával vagy a lapátok eltávolításával.

A készülék működése közben néhányszor gyorsan mozgassa az emelőkart fel majd le. Ennek a műveletnek az alkalmazása minden használat után lehetséges a lapátok tisztántartására.

Karbantartás

HU

A használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót. A tisztítás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

A lapátok tisztításához használja a kis kefét, melyet a készülékhez mellékelünk vagy távolítsa el a lapátokat a megfelelő csavarok meglazításával. Figyelmesen helyezze vissza a lapátokat, ha azokat kivette és húzza meg megfelelően a csavarokat.

A lapátok beállításánál a felső lapát foga meg kell, hogy egyezzen az alsó lapát fogának helyzetével pontról pontra.

Ha a lapátok elhelyezkedése nem megfelelő, használjon néhány csepp olajat, majd rövid időre kapcsolja be a készüléket.

Kapcsolja ki, majd húzza ki az elektromos hálózathoz. Távolítsa el a lapátokat és állítsa be azokat újra.

A lapátok olajozása minden hajvágás után javasolt a készülék megfelelő karbantartása érdekében.

Ne használjon hajolajat, zselét, parafint vagy más hasonló anyagokat, mert ezek nem párolognak el és eltömíthetik a mozgó lapátokat.

Ne használjon kémiai vagy maró anyagokat!

Figyelem: Tartsa a készüléket szárazon.

SÓHA NE HELYEZE A KÉSZÜLÉKET VÍZ ALÁ.



INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
MAȘINA DE TUNS
ARM289

Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse ori lipsite de experiență sau cunoștințele necesare sub supraveghere sau după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate acestuia.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

Operațiile de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii decât dacă au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați constant.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit doar la centrele de asistență autorizate de producător.

Atenție: Mențineți aparatul uscat.

Aparatul a fost construit și conceput pentru a funcționa în mediul domestic; prin urmare, orice altă utilizare va fi considerată improprie și periculoasă.

Mențineți garanția, chitanța și aceste instrucțiuni la îndemână pentru utilizări și consultări ulterioare.

După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a identifica orice semne de defecțiuni.

În cazul în care există defecțiuni vizibile, nu îl utilizați, ci contactați un tehnician calificat.

Nu lăsați componentele ambalajului la îndemâna copiilor. Aparatul nu este o jucărie: este un aparat electric și se va trata cu atenția necesară.

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare se potrivește cu indicația de pe plăcuța cu date tehnice.

În cazul în care priza și ștecărul nu sunt compatibile, înlocuiți priza cu una compatibilă. Adresați-vă în acest sens unor persoane specializate.

Nu folosiți adaptorii sau cabluri prelungitoare care nu respectă standardele de siguranță sau care depășesc intensitatea la care poate fi solicitată rețeaua. În timpul în care nu utilizați aparatul, deconectați-l de la priză și asigurați-vă că selectorul este oprit (poziția 0). Nu smuțiți cablul de alimentare sau aparatul pentru a scoate aparatul din priză.

Utilizarea oricărui aparat electric necesită respectarea unor reguli de bază, anume:

- Nu atingeți aparatul cu mâinile umede sau ude.
 - Nu lăsați aparatul expus intemperiilor (ploaie, soare).
 - Folosiți aparatul cu atenție.
 - Cablul se va întinde la lungimea integrală pentru a evita supraîncălzirea.
 - În cazul unor defecțiuni sau a unei funcționări deficitare a aparatului, deconectați-l imediat de la sursa de curent. Nu încercați să îl reparați artizanal. Adresați-vă unui centru service autorizat de către producător.
- Dacă nu mai doriți să utilizați aparatul, scoateți-l din uz prin tăierea cablului - bineînțeles, după ce l-ați deconectat de la priză. Dacă cablul se defectează, solicitați înlocuirea acestuia de către un centru service aprobat de către producător.

Din motive de siguranță, este interzisă deschiderea aparatului.

Înainte de a atășa pieptenii de distanțare asigurați-vă aparatul este oprit. Nu folosiți aparatul dacă pieptenii sun rupți sau deteriorați sau dacă lipsesc dinți, deoarece astfel există pericolul de rănire.

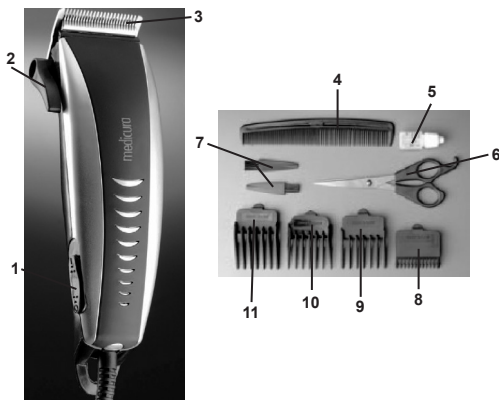
Asigurați-vă că lamele sunt aliniate înainte de utilizarea aparatului. Nu mențineți aparatul pe orice fel de suprafață în timp ce se află în funcțiune, deoarece acest lucru l-ar putea deteriora.

Nu introduceți obiecte în fantele aparatului. Nu folosiți aparatul cu curent continuu.

În cazul în care în ciuda utilizării corecte a aparatului, funcționarea este deficitară, nu continuați să folosiți aparatul, ci duceți-l la un centru service aprobat de producător: aici veți găsi personal specializat în rezolvarea oricărui tip de defecțiuni.

- 1 - Întrerupător
- 2 - Mâner pentru ajustarea lungimii tunsorii
- 3 - Lamă
- 4 - Piepten
- 5 - Ulei de lubrifiere lamă
- 6 - Foarfece
- 7 - Perii mici pentru curățarea lamelor
- 8 - Piepten: înălțime de tăiere între 3-6 mm
- 9 - Piepten: înălțime de tăiere între 6 și 9 mm
- 10 - Piepten: înălțime de tăiere între 9 și 12 mm
- 11 - Piepten: înălțime de tăiere între 12 și 15 mm

Pe aparat sunt indicate date tehnice.



Instrucțiuni de folosire

RO

Înainte de a porni aparatul, alegeți procedura de tundere pe care doriți să o aplicați.

Tunsoarea se va efectua folosind lamele fixate ale aparatului direct sau cu unul din cei patru piepteni folosiți pentru a varia lungimea tunsorii.

Selectați pieptenul pe care doriți să îl utilizați și introduceți-l în aparat până la fixarea acestuia cu dinți în sus.

Pentru a îndepărta pieptenul, trageți-l în sus.

Aparatul se va opri în timpul atașării sau scoaterii pieptenului.

Mânerul din partea laterală a mașinii de tuns este poziționat special în apropierea degetului mare pentru a putea fi ușor utilizat în timp ce tundeți părul. Acest mic mâner face aparatul mai versatil, permițându-vă să schimbați gradual lungimea tunsorii fără a fi necesară schimbarea pieptenilor.

Tunsoarea ceai mai scurtă se realizează dacă mânerul este complet ridicat, iar lungimea crește gradual pe măsură ce apăsați mânerul în jos. Mai mult, dacă lamele se blochează din cauza firelor de păr, le puteți îndepărta prin mișcarea manetei în locul demontării lamelor.

Mișcați maneta în sus și în jos rapid de câteva ori în timp ce aparatul se află în funcțiune. Această operațiune efectuată la finalul fiecărei utilizări, va menține lamele curate.

Întreținere

RO

După utilizare, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Înainte de a curăța aparatul, sigurați-vă că a fost oprit. Pentru a curăța lamele, folosiți periile mici furnizate odată cu aparatul, sau dezamblați lamele prin slăbirea șuruburilor aferente.

Ălinați corect lamele la asamblarea acestora și strângeți cu grijă șuruburile.

Pentru a re-alinia lamele, dinții lamei superioare trebuie să se potrivească cu acelea de la lama inferioară. Punctele trebuie să se suprapună.

Dacă lamele nu sunt aliniat, adăugați câțiva stropi de ulei pe lame, porniți aparatul timp de câteva minute, opriți-l și deconectați-l de la priză. Scoateți lamele și re-poziționați-le.

Lamele vor fi unse cu ulei înainte de fiecare tuns, pentru a menține aparatul în condiții bune de lucru.

Nu folosiți ulei de păr, gel sau ulei amestecat cu parafină sau alt tip de solvenți, deoarece solvenții se evaporă și va rămâne uleiul dens, care se va scurge de pe lame.

Curățați aparatul temeinic după utilizare cu o lavetă moale și ușor umedă. Nu folosiți produse abrazive sau solvenți chimici.

Atenție: Mențineți aparatul uscat.

ESTE INTERZISĂ INTRODUCEREA APARATULUI ÎN APĂ.

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



DISPOSAL USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal”.

The symbol of the crossed-out wheellie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication. Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.



MISE AU REBUT INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantiebedingungen:**Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.**

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

**ENTSORGUNG****INFORMATION FÜR DEN BENUTZER**

— **“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;

- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

ELIMINACIÓN INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

— “Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Határidők és feltételek**A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.**

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervizközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejáratát után a készüléket fizetés ellenében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyokban keletkezett kárért, amely nem rendeltetészerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátok

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta

- nem rendeltetészerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

**FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK**

“A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról”.

— A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készülékét alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

Termeni și condiții**Garanția este valabilă pe o perioadă de 24 de luni.**

Această garanție este valabilă doar dacă s-a completat corespunzător și se prezintă împreună cu chitanța care indică data achiziției.

Garanția acoperă înlocuirea sau reparația componentelor aparatului defecte din fabricație din cauza erorilor de fabricație.

După expirarea garanției, reparațiile se vor efectua contra cost.

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru pagubele provocate persoanelor, animalelor sau proprietății ca urmare a utilizării necorespunzătoare și nerespectarea instrucțiunilor.

Limitări

Orice drepturi conferite de această garanție devin nule și ne declinăm orice responsabilitatea, în cazul în care:

- aparatul a fost manipulat neadecvat de persoane neautorizate

- a fost utilizat, depozitat sau transportat neadecvat.

Această garanție nu acoperă pagubele apărute la aspectul aparatului sau orice altă componentă care nu împiedică funcționarea normală a aparatului.

În cazul în care apar defecțiuni în ciuda alegerii cu grijă a materialelor și atenției acordate fabricării produsului, sau în cazul în care aveți nevoie de informații sau de consultanță, vă rugăm să vă adresați dealer-ului local.

**INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI**

"Transpunerea Directivei Europene DEEE 2012/19/EU cu privire la reducerea folosirii substanțelor periculoase în aparatura electrică și electronică, cât și eliminarea deșeurilor".

Simbolul pubelei cu roți barată cu o cruce care se găsește pe aparatură sau pe cutie arată că produsul la sfârșitul vieții sale utile trebuie să fie colectat separat de alte deșeuri.

Așadar, utilizatorul va trebui să predea aparatura ajunsă la sfârșitul vieții, centrelor speciale de colectare diferențiată a deșeurilor electronice și electrotehnice.

Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să contactați autoritatea locală competentă.

Adecvata colectare diferențiată efectuată în vederea transmiterii ulterioare a aparaturii ieșite din uz către reciclare, tratare sau eliminare compatibilă cu mediul înconjurător, contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății și favorizează re folosirea și/sau reciclarea materialelor din care este compusă aparatura.

Eliminarea abuzivă a produsului de către utilizator duce la aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de normele în vigoare.

ARM289.050520CH_REV.05



POLY POOL S.p.A.
Via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (Bergamo)
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA